

HK\$35
US\$16.50
EURO13.65



"Society needs a good image of itself.
That is the job of the architect"
- Walter Gropius

THE CHINA ISSUE

中國掠影

Take a mainland tour from Shanghai's Mercedes-Benz Arena, Hotel Indigo, Drop, Shook and the Langham Xintiandi to Raffles City Ningbo and the Tianjin Goldin Metropolitan Club

樂樂上海：梅賽德斯奔馳文化中心、外灘英迪格酒店、新天地朗廷酒店、Drop酒吧與Shook餐廳
大江南北：寧波來福士廣場，天津環亞國際馬球會

Top designers re-imagine the humble Hong Kong butcher's lamp
設計師玩轉香港特色街市燈

+ The Dornbracht Brain Trust: China
設計智庫論中國

PROMO



PROJECT CLIENT: ST DESIGN STUDIO
PHOTO CREDITS: ZONIS PRODUCTION LTD.



PROJECT CLIENT: ST DESIGN STUDIO
PHOTO CREDITS: ZONIS PRODUCTION LTD.

魅力光芒

Making light work

More than just a lighting company, Artemide is committed to design that pushes boundaries through technological and creative innovation

Artemide深諳燈光的藝術，致力以尖端照明科技與創新意念挑戰設計極限

Founded in Milan by Ernesto Gismondi and Sergio Mazza in 1960, throughout the decades since its inception, Artemide has contributed to design history with Compasso d'Oro Prize-winning classics such as Eclisse by Vico Magistretti, Tolomeo by Michele De Lucchi and Giancarlo Piretti and Pipe by Herzog & de Meuron.

Displayed in some of the world's most prestigious modern-art museums, such as New York City's MoMA or the Galleria Nazionale d'Arte Moderna in Rome, Artemide is at the fore of lamp design, creating unique and timeless pieces that also draw on new and innovative lighting technologies.

As such, the company collaborates with the world's leading designers, including Ross Lovegrove, Karim Rashid, Naoto Fukasawa, Neil Poulton, Italo Rota, and Zaha Hadid. The company also works closely with leading architects and interior designers to deliver cutting-edge lighting solutions.

In Hong Kong, Artemide has garnered a reputation for its work in high-end retail flagship stores, luxury residences, up-market commercial, hospitality and institutional spaces and even building facades, creating lighting that is more like installation art.

The company's recent work with Stefano Tordiglione collaborating on the design of his firm, ST Design's new studio, reveals how Artemide lamps enhance the work of leading interior designers.

With a strong style that mixes Italian sensibilities with Eastern influences, ST Design is well-known for creating bold, modern interiors

that blend old and new pieces. This unique style is on display in its new studio, where preserved floors and antique desks are complemented by stunning Artemide lamps.

一九六零年，Ernesto Gismondi及Sergio Mazza在米蘭創立Artemide照明品牌。數十年間，Artemide為當代設計界締造不少歷史性時刻，憑著多款經典燈具設計贏得Compasso d'Oro大獎，Vico Magistretti設計的Eclisse燈飾、Michele De Lucchi的Tolomeo燈飾及Herzog & de Meuron設計的管燈都成為了當代照明設計的典範。

Artemide的作品，甚至現身於全球最著名的現代藝術博物館，例如紐約現代美術館及羅馬國立現代美術館。走在當代燈具設計界的最前線，Artemide的設計不但匠心獨運而且經得起時間考驗，並採用最領先的燈光技術。

創意為本的Artemide更邀請世界知名的星級大師為他們設計燈具，包括Ross Lovegrove、Karim Rashid、Naoto Fukasawa、Neil Poulton、Italo Rota及Zaha Hadid。Artemide亦曾經與無數出色的建築師及室內設計師緊密合作，務求為客戶帶來最完美的燈光裝飾方案。

在香港，各大高級零售旗艦店、豪華住宅、高級商業空間、酒店與餐飲場所、公共機構甚至大廈外牆，都可以找到Artemide的照明方案。Artemide燈具功能出眾，加上猶如藝術裝置的外型，早已在各個領域中享負盛名。

最近Artemide與ST Design創辦人Stefano Tordiglione合作，聯手設計ST Design的新工作室，Artemide燈飾成功配合Stefano巧妙的室內設計心思，大大增強整體效果。

ST Design以強烈的設計風格見稱，揉合意大利設計觸覺及東方元素，以新舊交替、大膽前衛的室內設計而聞名。ST Design在香港中環蘇豪區的新工作室，用上古舊的地板配襯古董書桌，加入光采迷人的Artemide燈飾，正好帶出ST Design的獨特創作風格。